

УДК 811.111'42

Языковые средства реализации диалогичности научного текста

Захарова Марина Сергеевна, старший преподаватель, кафедра английского языка, факультет иностранных языков, Гомельский государственный университет им. Ф. Скорины, Гомель, Беларусь

Электронный адрес: marina-za@tut.by

Аннотация. Настоящая статья посвящена вопросам рассмотрения диалогичности как одной из категорий научного текста. В статье дается определение понятия диалогичность, приводятся классификации форм и разновидностей диалогичности, а также устанавливаются лингвистические средства выражения диалогичности научного текста.

Ключевые слова: диалогичность; адресованность; интертекстуальность; авторизация.

THE LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSION OF THE DIALOGUENESS OF THE SCIENTIFIC TEXT

Zakharova Marina Sergeevna, senior teacher, Foreign Languages Department, Gomel State University named after F. Scorina, Gomel, Belarus

marina-za@tut.by

The article is devoted to the questions of dialogueness as one of the categories of the scientific text. The article gives the definition of the term «dialogueness», provides the classifications of the forms and types of dialogueness and determines the linguistic means of expression of the dialogueness of the scientific text.

Keywords: dialogueness; address; intertextuality; authorisation.

Введение. Изучение научного текста как отдельного объекта лингвистических исследований в отечественной лингвистике началось во второй половине XX века и связано с именами и научными трудами М.Н. Кожиной, А.В. Васильевой, О.Б. Сиротиной, О.А. Лаптевой, Н.П. Сенкевич, Н.С. Бухтияровой, С.О. Глушаковой и других исследователей.

Детальное изучение научного текста проходило по разным направлениям и на материале разных иностранных языков (М.Н. Разинкина, Е.С. Троянская, Н.А. Красавцева, Л.В. Славгородская, М.П. Брандес и др.), а основную проблематику исследований составили научные работы, ориентированные на определение специфики научного текста (М.Н. Кожина, А.Н. Васильева, О.А. Лаптева, М.П. Сенкевич и др.), выявление его отличительных стилевых характеристик, а также факторов, обуславливающих формирование научных текстов и их стилевых особенностей (М.Н. Кожина, О.Б. Сиротина, Н.Л. Романова и др.).

Аспектное изучение научного текста проходило в направлении исследования речевой системности научного текста (М.Н. Кожина, О.А. Лаптева, Н.П. Сенкевич и др.), выявления жанров/типов научного текста (В.Е. Чернявская, Е.С. Троянская, В.И. Миронова), а также затрагивало вопросы межстилевого и межжанрового взаимодействия (О.А. Лаптева, В.А. Салимовский).

Отдельное направление исследований составили научные работы, направленные на изучение диалогичности научного текста как одной из категорий последнего (М.Н. Кожина, Н.А. Красавцева, В.Е. Чернявская и др.).

Цель работы. Целью настоящей статьи является определение понятия диалогичность, выявление форм и разновидностей диалогичности научного текста, а также установление набора языковых средств реализации категории диалогичности русскоязычного и англоязычного научного текста.

Материалы и методы исследования. Материал исследования составили работы отечественных исследователей последних десятилетий в рамках обозначенной проблематики, а критерием отбора явилось стилевое единство репрезентативного материала.

Результаты исследования и их обсуждение. Основы изучения диалогичности научного текста были заложены в трудах М.Н. Кожиной, исследующей понятие «диалогичность» в связи с характеристикой категорий русскоязычной письменной научной речи. В работе «О диалогичности письменной научной речи» М.Н. Кожина дает определение понятия «диалогичность», проводит разграничение форм и видов диалогичности научного текста, а также устанавливает лингвистические средства репрезентации категории диалогичности в научном тексте.

Так, диалогичность определяется М.Н. Кожиной как «выраженное в тексте средствами языка взаимодействие общающихся, соотношение двух или более смысловых позиций, как учет адресата (в широком смысле, в том числе и второго Я), отраженный в речи, а также эксплицированные в тексте признаки собственно диалога» [1, с. 36].

По характеру отношений между субъектами научной коммуникации М.Н. Кожина разграничивает *разновидности* диалогичности (*вопрос-ответ; диалог-унисон; диалог-спор* ; *перевод темы в другую плоскость*), а в зависимости от субъекта диалогических отношений устанавливает *формы* диалогичности письменной научной речи:
«разговор с другим» упоминаемым лицом
(схематично «Я – Он, Они»)
; *сопоставление или столкновение двух и более различных точек зрения по данному вопросу*
(«Он1 – Он2» или «Он1 – Он2 – Я»);
разговор с читателем
(«Я – Вы, Мы с Вами»);
разговор со своим вторым
«Я» («Я1 – Я2») [там же].

В рамках разграниченных форм диалогичности М.Н. Кожина определяет их языковое воплощение и устанавливает, что лингвистическое выражение форм диалогичности «Я – Он, Они» и «Он1 – Он2» в научных текстах осуществляется через использование *прямой речи в виде цитации и косвенной речи*, форма диалогичности «Я – Вы, Мы с Вами» реализуется преимущественно разного рода *императивными формами, обращением ко второму лицу* и

прямыми вопросами

, а средством выражения диалогичности «Я1 – Я2» выступают

вопросительные предложения

(в том числе и риторических вопросы),

вводные слова, вставные конструкции

и

структурные возможности предложения

[1].

Помимо этого, языковые средства выражения диалогичности в научном тексте подразделяются М.Н. Кожиной на языковые средства непосредственно эксплицирующие особенности устного диалога и языковые средства, специфические для письменной формы общения. К первой группе М.Н. Кожина относит *вопросительные предложения* (в

опросо-ответные комплексы),

чужую речь в виде прямой цитации

,

косвенную речь как пересказ чужого мнения

и

использование

разного рода

экспрессивных средств

(эмоциональная и оценочная лексика, интенсивы, разговорная лексика, модальные слова, различные интонационно-синтаксические средства, такие как восклицания, инверсия и др.).

Специфическими для письменной формы общения языковыми средствами выражения диалогичности в научном тексте М.Н. Кожина называет *конструкции и обороты связи, частицы и союзы (противительные, соединительные и усилительные), вводные и вставные слова и конструкции, ссылки и сноски*

, а также

развернутые вариативные повторы

[1].

Следует отметить, что вышеперечисленные языковые средства выражения диалогичности в научном тексте признаются М.Н. Кожиной полифункциональными (акцентируют внимание читателя к определенному моменту содержания излагаемого материала, устанавливают ход изложения, выступают в пояснительной, отсылочной, оценочной функциях и т.д.), но объединяются в рамках реализации общей диалогической функции, имеющей своей конечной целью «достижение максимально эффективного общения в данной сфере и направленной на адекватность понимания адресатом позиций, взглядов и убеждений адресанта» [1, с. 83].

Диалогичность письменной научной речи на материале английского языка исследуется, например, Н.А. Красавцевой, которая определяет диалогичность как «форму существования языка, которая выражается в наличие признаков диалога во всякой речи, и учете реакции адресата в языковых особенностях высказывания» [2, с. 1].

В рамках предложенного М.Н. Кожиной деления языковых средств репрезентации диалогичности научного текста на языковые средства, имитирующие устный диалог, и языковые средства, специфические для письменной формы речи, Н.А. Красавцева устанавливает, что к первой группе относятся *существительные **author, reader, student**; личные и притяжательные местоимения первого, второго и третьего лица единственного и множественного числа*

;
неопределенно-личное местоимение

о
ne

;
глаголы в повелительном наклонении; разговорные словосочетания; чужая речь и вопросно-ответный комплекс

. Во вторую группу входят

союзы

и

союзные аналоги со значением противопоставления; вводные и вставные конструкции; конструкции с модальными глаголами; конструкции связи; конструкции со сложным подлежащим; эмфатические конструкции; сноски; ссылки

[2].

Помимо этого, Н.А. Красавцевой предпринимается попытка рассмотрения языковых средств репрезентации диалогичности с учетом реализуемых ими функций: функции непосредственной адресованности читателю, функции экспликации авторской смысловой позиции (позиции других авторов) и функции акцентуации особо важной информации. Так, Н.А. Красавцева устанавливает, что функция непосредственной адресованности читателю на лингвистическом уровне реализуется посредством использования существительных **author** и **reader** в форме обращений; глаголов в повелительном наклонении; личного местоимения

we

; *вопросительных предложений; конструкций с модальными глаголами, а также ссылок и сносок*

. К языковым средствам репрезентации функции выражения авторской смысловой позиции относятся

личные и притяжательные местоимения первого лица единственного и множественного числа; конструкции с неопределенно-личным местоимением

one

; вводные конструкции; модально-оценочные конструкции

, а также

конструкции с модальными глаголами.

Для акцентирования функции выражения различных смысловых позиций в научном англоязычном тексте используются

конструкции с союзами противопоставления

but, however, nevertheless

; чужая речь; конструкции со сложным подлежащим; ссылки и сноски

[2].

Заключение. В большинстве исследований последних десятилетий по данной проблематике обозначенные М.Н. Кожинной формы диалогичности научного текста получают название диалогических отношений (интертекстуальные («Я – Он, Они»), intersubъектные («Я – Вы, Мы с Вами»), внутренние («Я1 – Я2»)) или, в терминологии некоторых авторов, отдельных категорий (интертекстуальность, адресация, авторизация соответственно), образующих в своей совокупности так называемую макрокатегорию диалогичности [3], [4], а изучение лингвистических средств реализации диалогичности научного текста осуществляется аспектно в рамках обозначенных категорий .

Список литературы:

1. Кожина, М.Н. О диалогичности письменной научной речи: учеб. пособие по спецкурсу / М.Н. Кожина; Пермск. гос. ун-т им. А.М. Горького. – Пермь, 1986. – 91 с.

2. Красавцева, Н.А. Выражение диалогичности в письменной научной речи: (на материале англ .языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Н.А. Красавцева; Одесск

гос. ун-т им. И.И. Мечникова. – Одесса, 1987. – 15 с.

3. Кучугурная, Е.А. Глаголы речевой деятельности как средство реализации прагматических характеристик научного дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Е.А. Кучугурная; Минский гос. лингвист. ун-т. – Минск, 2009. – 29 с.

4. Чернявская В.Е. Научный текст и его филологическая интерпретация : учеб. пособие к спецкурсу / В.Е. Чернявская ; С.- Петерб. гос. ун-т экономики и финансов. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2002. – 88 с.

Рецензент: Сажина Елена Владимировна, канд. фил. наук, доцент, зав. кафедрой

английского языка УО «Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины».